



事前に家族と防災ガイドブックで「災害の種類」や「避難のタイミング」などを学び、災害発生時に困らないようにしましょう！
Supaya tidak kesulitan menghadapi terjadinya bencana alam, sebelumnya pelajarilah bersama keluarga mengenai “waktu yang tepat untuk mengungsi” dan “macam-macam bencana alam” di buku petunjuk tentang bencana!



マイ避難カード		Kartu evakuasi pribadi	
災害の種類	Jenis bencana	名前	
確認！ Komfirmasi!	判断材料の入手 Memperoleh bahan pertimbangan	(何が危険？大雨や台風の際に何を確認？) (Apakah yang bahaya? Pada waktu hujan lebat dan topan apa yang di komfirmasikan?)	
	逃げ時 Waktu melarikan diri	(何がどうなったら？) (Apa dan bagaimana cara untuk melarikan diri?)	
どこに？ Dimana?	避難先 Tempat evakuasi	(どこに？どのルートで？) (Dimana? arahnya bagaimana?)	
	昼（明るい時） Siang(waktu terang)	夜（暗い時） Malam(waktu gelap)	
どのように？ Bagaimanakah	避難する方法 Cara evakuasi	(だれと？歩いて？車で？) (Dengan siapa? Berjalan? Dengan mobil?)	
	昼（明るい時） Siang(waktu terang)	夜（暗い時） Malam(waktu gelap)	
(その他 メモ) (yang lainnya, pesan)			



次のような場合、どのようにして逃げますか？

私はお父さん、お母さんと弟（3歳）とアパートに4人で住んでいます。
私の家は山と海が近くににあります。

Bagaimana cara mengungsi apabila mengalami peristiwa seperti berikut ini?

Saya tinggal berempat di apartemen bersama ayah, ibu dan adik laki-laki (3 tahun).
Rumah saya dekat dengan gunung dan laut.

マイ避難カード(記載例)

災害の種類	地震	名前	〇〇 〇〇
確認!	判断材料の入手 (何が危険? 大雨や台風の際に何を確認?) ・緊急地震速報、緊急速報メール ・津波注意報・警報 一兵庫県CGハザードマップ、ひょうご防災APPやテレビなどから		
いつ?	逃げ時 (何がどうなったら?) 揺れがおさまって、家にいて危ないとき		
どこに?	避難先 (どこに? どのルートで?) 昼(明るい時) daytime 第一候補: 〇〇小学校 第二候補: 〇〇公民館 夜(暗い時) nighttime 第一候補: 〇〇公民館 第二候補: 近くの安全な高台		
どのように?	避難する方法 (だれと? 歩いて? 車で?) 昼(明るい時) daytime 家族と歩いて(弟と手をつなく、海から離れる) 夜(暗い時) nighttime 懐中電灯を持ち、広い道路を選び、避難先に行き、明るくなるまで待機		

(その他 メモ)

避難するときに防災グッズ(身分証明書や薬など)や緊急連絡先カードを忘れない!
自宅が土砂災害警戒区域、津波浸水想定区域にあるため、土砂災害・津波に注意!

マイ避難カード(記載例) Kartu evakuasi pribadi(Contoh penjelasan)

災害の種類	Jenis bencana	Gempa bumi	名前	Nama	〇〇 〇〇
確認!	判断材料の入手 (何が危険? 大雨や台風の際に何を確認?) Memperoleh bahan (Apakah yang bahaya? Pada waktu hujan lebat dan topan apa yang di konfirmasi?) ・Peringatan Dini Gempa bumi, Mail informasi darurat ・Informasi siaga dan Peringatan ada tsunami →Dari peta CG sumber bencana Hyogo, media aplikasi bencana alam di Hyogo, televisi dan lain-lain.				
いつ?	逃げ時 (何がどうなったら?) Waktu melarikan diri (Apa dan bagaimana cara untuk melarikan diri?) Pada waktu guncangannya sudah berhenti, bila berada dirumah lebih berbahaya.				
どこに?	避難先 (どこに? どのルートで?) Tempat evakuasi (Dimana? arahnya bagaimana?) 昼(明るい時) Siang(waktu) Pilihan pertama: 〇〇SD Pilihan kedua: 〇〇Balai masyarakat 夜(暗い時) Malam(waktu) Pilihan pertama: 〇〇Balai masyarakat Pilihan kedua: tempat tertinggi yang aman terdekat				
どのように?	避難する方法 (だれと? 歩いて? 車で?) Cara evakuasi (Dengan siapa? Berjalan? Dengan mobil?) 昼(明るい時) Siang(waktu) Berjalan bersama keluarga (bergandengan tangan bersama adik, menjauhi laut) 夜(暗い時) Malam(waktu) Membawa senter, pilihlah jalan raya, pergi menuju tempat evakuasi, menunggu sampai keadaan terang.				

(その他 メモ) (yang lainnya, pesan)

Pada saat mengungsi peralatan penanggulangan bencana (surat identitas diri, obat-obatan dan lain-lain) dan jangan lupa kartu kontak alamat darurat!
Daerah perumahannya siaga bencana tanah longsor, karena berada di daerah genangan tsunami, tanah longsor, berhati-hatilah datangnya tsunami!



次のような場合、どのようにして逃げますか？

私はお父さん、お母さんと弟（3歳）とアパートに4人で住んでいます。
私の家は山と海が近くににあります。

Bagaimana cara mengungsi apabila mengalami peristiwa seperti berikut ini?

Saya tinggal berlima diperumahan bersama nenek, ayah, ibu dan adik laki-laki(3tahun).
Rumah saya dekat dengan gunung.

マイ避難カード(記載例)

災害の種類	土砂災害	名前	〇〇 〇〇
確認!	判断材料の入手 (何が危険? 大雨や台風の際に何を確認?) ・土砂災害危険度分布 (兵庫県CGハザードマップ、気象庁HPなど) ・避難や災害情報 (ひょうご防災ネット、テレビなどから)		
いつ?	逃げ時 (何がどうなったら?) 警戒レベル3「高齢者等避難」が発出されたら避難 (警戒レベル2「大雨・洪水・高潮注意報」で避難の準備)		
どこに?	避難先 (どこに? どのルートで?) 昼(明るい時) daytime 第一候補: 〇〇小学校 第二候補: 〇〇公民館 夜(暗い時) nighttime 避難が困難の場合は自宅の2階 (山と反対側で待機)		
どのように?	避難する方法 (だれと? 歩いて? 車で?) 昼(明るい時) daytime 家族と歩いて (弟と手をつなぐ) 夜(暗い時) nighttime 明るいうちに避難! 間に合わない場合は、備蓄などを持って、自宅の2階で待機		
(その他 メモ)	自宅がハザードマップの土砂災害警戒区域内にある。 弟との避難は時間がかかるので、警戒レベル4「避難指示」を待たずに避難!		

マイ避難カード(記載例) Kartu evakuasi pribadi(Contoh penjelasan)

災害の種類 Jenis bencana	Bencana tanah longsor	名前 Nama	〇〇 〇〇
確認! Konfirmasi!	判断材料の入手 (何が危険? 大雨や台風の際に何を確認?) Memperoleh bahan (Apakah yang bahaya? Pada waktu hujan lebat dan topan apa yang di konfirmasi?) ・Alokasi bencana tanah longsor (Dari peta CG sumber bencana Hyogo, home page badan meteorologi japan dan lain-lain) ・Informasi evakuasi dan bencana (Dari Hyogo bencana net, televisi dan lain-lain)		
いつ? Kapan?	逃げ時 (何がどうなったら?) Waktu melarikan diri (Apa dan bagaimana cara untuk ,melarikan diri?) Waspada level 3 "Evakuasi orang lanjut usia" segeralah melakukan pengungsian (Waspada level 2 "Hujan lebat, banjir, peringatan gelombang badai" persiapkan untuk mengungsi)		
どこに? Dimana?	避難先 (どこに? どのルートで?) Tempat evakuasi (Dimana? arahnya bagaimana?) 昼(明るい時) Siang(waktu) Pilihan pertama: 〇〇SD Pilihan kedua: 〇〇Balai masyarakat 夜(暗い時) Malam(waktu) Apabila sulit untuk mengungsi melarikan diri ke lantai 2 (berlindunglah di pegunungan dan daerah yang berlawanan arah)		
どのように? Bagaimanakah	避難する方法 (だれと? 歩いて? 車で?) Cara evakuasi (Dengan siapa? Berjalan? Dengan mobil?) 昼(明るい時) Siang(waktu) Berjalan bersama keluarga (bergandengan tangan bersama adik) 夜(暗い時) Malam(waktu) Mengungsilah selagi masih keadaan terang! Apabila tidak ada waktu, bawalah persediaan dan sebagainya, berlindunglah di lantai 2.		
(その他 メモ)	(yang lainnya, pesan) Daerah perumahannya berada di siaga bencana tanah longsor. Dibutuhkan waktu yang lama bila mengungsi bersama adik laki-laki, untuk itu janganlah menunggu waspada level 4 sampai berbunyi "Instruksi evakuasi" segeralah mengungsi!		